NOTICE D'UTILISATION

INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCCIONES DE USO / BEDIENUNGSANLEITUNG / ISTRUZIONI PER L'USO / GEBRUIKSAANWIJZINGEN

DOUBLE SACOCHE / DOUBLE PANNIER / ALFORJA DOBLE / DOPPELTASCHE / BORSA DOPPIA / DUBBELE FIETSTAS

COMMENT INSTALLER LA PLAQUE DE FOND

Pour renforcer le fond du sac, insérez les côtés de la plaque de fond dans les encoches de la doublure de chaque côté du sac. Veillez à ce que les côtés soient pliés vers le haut.

HOW TO USE THE BOTTOM PLATE

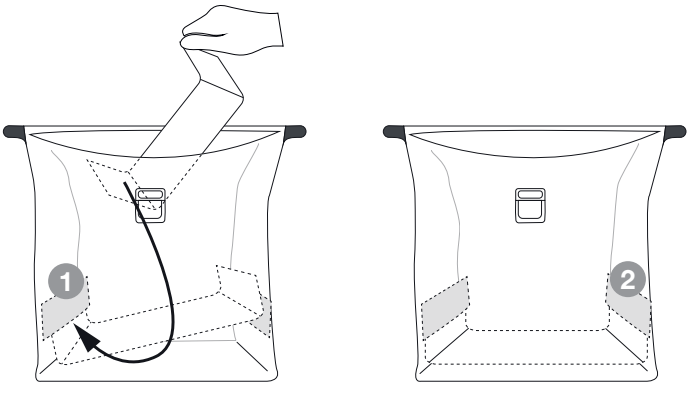
To reinforce the bottom of the bag, insert the plate in the lining pockets on both inner sides. Make sure that the sides are folded upwards

CÓMO UTILIZAR LA PLACA INFERIOR

Para reforzar el fondo de la bolsa, introduzca la placa en los bolsillos del forro en ambos lados interiores. Asegúrese de que los lados estén doblados hacia arriba.

VERWENDUNG DER BODENPLATTE

Um den Boden der Tasche zu verstärken, führen Sie die Seiten der Bodenplatte in die Rillen am Futter auf jeder Seite der Tasche ein. Stellen Sie sicher, dass die Seiten nach oben gefaltet sind.

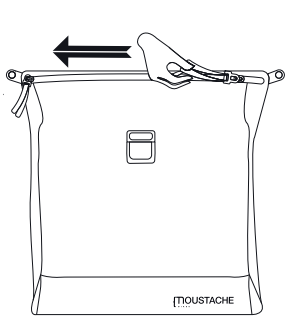


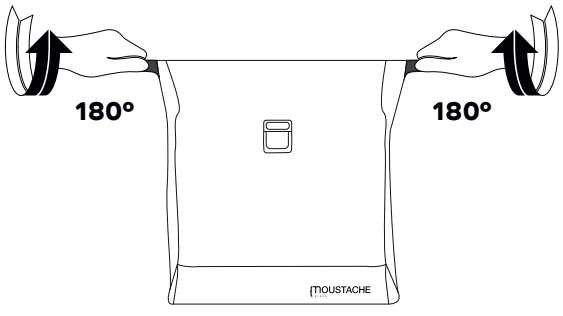
COME UTILIZZARE LA PLACCA DI FONDO

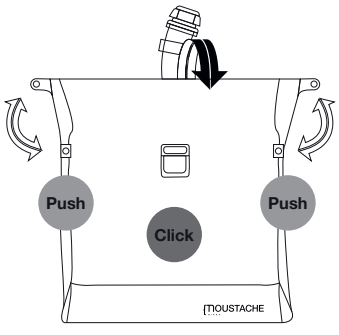
Al fine di rinforzare il fondo della borsa, inserisci la placca nelle tasche del rivestimento su entrambi i lati interni. Assicurati che i lati siano piegati verso l'alto.

BODEMPLAAT OPZETTEN

Om de bodem van de tas te versterken, steek de zijkanten van de bodemplaat in het insteekvakje van de voering aan beide binnen zijden. Zorg ervoor dat de zijkanten naar boven buigen.







COMMENT FERMER VOTRE SAC MOUSTACHE

1. Fermez la fermeture éclair.
2. Enroulez la partie haute du sac au moins deux fois vers l'arrière pour le rendre étanche.
3. Fermez le sac en utilisant les deux boutons pression de chaque côté et fermez la boucle.

HOW TO CLOSE YOUR MOUSTACHE BAG

1. Close the zipper.
2. Roll the top backwards at least 2 times to make it waterproof.
3. Close the bag using the two press buttons on each side and close the buckle.

CÓMO CERRAR LA BOLSA MOUSTACHE

1. Cierre la cremallera.
2. Enrolle la parte superior hacia atrás al menos 2 veces para que sea impermeable.
3. Cierre la bolsa con los dos botones a presión de cada lado y cierre la hebilla.

SO SCHLIESSEN SIE IHRE MOUSTACHE-TASCHE

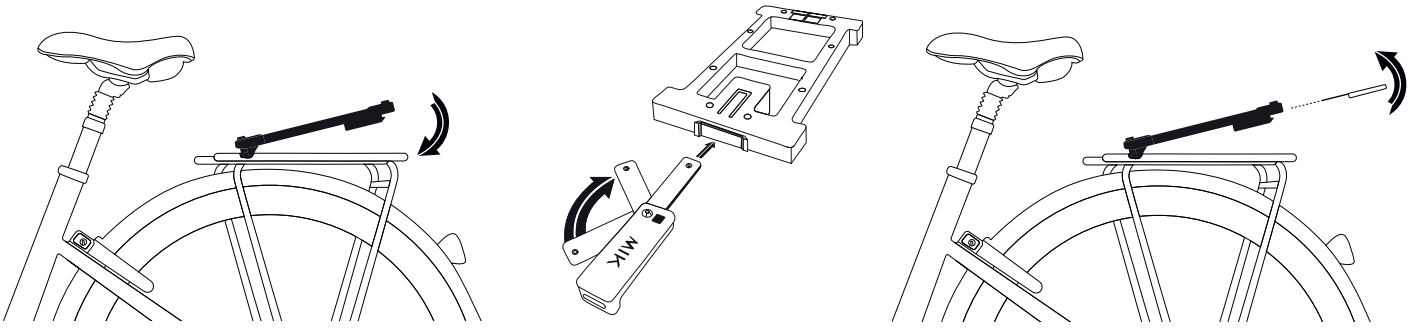
1. Schließen Sie den Reißverschluss.
2. Rollen Sie den oberen Teil der Tasche mindestens zweimal nach hinten, um es wasserdicht zu machen.
3. Schließen Sie die Tasche mit den beiden Druckknöpfen auf jeder Seite und schließen Sie die Schnalle.

COME CHIUDERE LA BORSA MOUSTACHE

1. Chiudi la zip.
2. Arrotola la parte superiore all'indietro almeno 2 volte per renderla impermeabile.
3. Chiudi la borsa con i due bottoni a pressione presenti su ogni lato e serra la fibbia.

TAS SLUITEN

1. Sluit de rits.
2. Vouw de rolltop minstens 2 keer naar achteren om het waterdicht te maken.
3. Sluit de tas met behulp van de twee drukknoppen aan beide zijden en sluit de gesp.



COMMENT UTILISER LA PLATEFORME MIK

1. Clipsez la plateforme MIK située entre les 2 sacoches directement sur le porte-bagages, serrure MIK orientée vers l'arrière du vélo, jusqu'à entendre «CLIC».
2. Pour retirer les sacoches, ouvrez la clé MIK en appuyant sur le bouton carré et insérez-la dans la serrure MIK, puis soulevez la double sacoche pour la retirer du porte-bagages.

HOW TO USE THE MIK PLATFORM

1. Clip the MIK platform located between the two panniers directly onto the luggage rack with the MIK lock facing the rear of the bike until you hear it click into place.
2. To remove the panniers, open the MIK key by pressing the square button and insert it into the MIK lock, then lift the double pannier off the rack.

CÓMO UTILIZAR LA PLATAFORMA MIK

1. Encaje la plataforma MIK situada entre las dos alforjas directamente en el portabultos con el cierre MIK orientado hacia la parte trasera de la bicicleta hasta que oiga un clic.
2. Para retirar las alforjas, abra la llave MIK pulsando el botón cuadrado e introdúzcala en la cerradura MIK, luego levante la alforja doble del portabultos.

KORREKTE BEDIENUNG DER MIK-PLATTFORM

1. Die zwischen den beiden Packtaschen befindliche MIK-Plattform hörbar direkt auf dem Gepäckträger einrasten lassen, wobei das MIK-Schloss nach hinten zeigen muss.
2. Um die Packtaschen abzunehmen, den MIK-Schlüssel durch Drücken der viereckigen Taste öffnen und ihn in das MIK-Schloss einführen. Anschließend kann die Doppelpacktasche vom Gepäckträger abgenommen werden.

COME UTILIZZARE LA PIATTAFORMA MIK

1. Agganciare la piattaforma MIK situata tra le due borse direttamente sul portapacchi con la serratura MIK rivolta verso il retro della bicicletta fino a quando scatta in posizione.
2. Per rimuovere le borse laterali, aprire la chiave MIK premendo il pulsante quadrato e inserendo-la nella serratura MIK, quindi sollevare le borse laterali dal portapacchi.

HOE HET MIK-PLATFORM GEBRUIKEN

1. Klik het MIK-platform, dat zich tussen de twee fietstassen bevindt, rechtstreeks op de bagagedrager vast, met de MIK-vergrende-ling naar achter gericht.
2. De fietstassen afnemen doe je door de vierkante knop in te drukken om de MIK-sleutel uit te klappen. Breng deze dan aan in de MIK-vergren-deling en til de fietstassen van de bagagedrager.

MONTAGE UNIQUEMENT PAR OU SOUS LA SUPERVISION D'UN ADULTE.

1. Assurez-vous régulièrement que les produits Moustache sont installés correctement sur votre vélo.
2. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
   - si des modifications ont été apportées au produit.
   - si l'utilisation et/ou l'assemblage sont non conformes aux instructions fournies.
3. Les conditions météorologiques peuvent affecter le produit.
4. Lors de l'utilisation d'un produit Moustache avec des produits d'autres fournisseurs, l'utilisateur doit suivre les instructions d'assemblage et/ou d'utilisation du fournisseur concernant ce produit. Dans ce cas, Moustache n'est en aucun cas responsable du montage et/ou de l'utilisation des produits livrés par d'autres fournisseurs.

INSTALLATION ONLY BY OR UNDER THE SUPERVISION OF AN ADULT.

1. Check regularly that the Moustache products are properly and safely installed on your bicycle.
2. The warranty will not apply in the following cases:
   - The product has been modified
   - The product has not been assembled and/or used according to instructions
3. Weather conditions can affect the product.
4. When using Moustache products with third-party products, please follow assembly instructions supplied by third-party manufacturers. In this case Moustache cannot be held liable for the assembly and/or the use of the products delivered by third-parties.

LA INSTALACIÓN DEBE ESTAR A CARGO O BAJO LA SUPERVISIÓN EXCLUSIVA DE UN ADULTO.

1. Compruebe con regularidad que los productos Moustache están instalados de forma correcta y segura en su bicicleta.
2. La garantía no se aplicará en los siguientes casos:
   - El producto ha sido modificado
   - El producto no ha sido montado y/o utilizado según las instrucciones
3. Las condiciones meteorológicas pueden afectar al producto.
4. Cuando utilice productos Moustache con productos de terceros, siga las instrucciones de montaje suministradas por los distintos fabricantes. En este caso, Moustache no se hace responsable del montaje y/o de la utilización de los productos suministrados por terceros.

AUSSCHLIESSLICH UNTER AUFSICHT VON ODER DURCH ERWACHSENE ZU MONTIEREN.

1. Die Befestigungen des Moustache-Produktes auf dem Fahrrad sind regelmäßig zu kontrollieren.
2. Jede Form der Garantie verfällt, sobald der Benutzer Änderungen an dem Produkt vornimmt oder das Produkt nicht in Übereinstimmung mit den gelieferten Anweisungen zusammengebaut und/oder verwendet wurde.
3. Witterungseinflüsse können das Produkt beeinflussen.
4. Sollten Sie ein Moustache-Produkt mit Produkten anderer Lieferanten verwenden, befolgen Sie die Montage- und/oder Gebrauchsanweisungen des Lieferanten für dieses Produkt. In solchen Fällen haftet Moustache in keiner Weise für die Montage und/oder Verwendung der von anderen Lieferanten gelieferten Produkte.

L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA O CON LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO.

1. Verificare regolarmente che i prodotti Moustache siano installati correttamente e in modo sicuro sulla bicicletta.
2. La garanzia non è applicabile nei seguenti casi:
   - Il prodotto è stato modificato
   - Il prodotto non è stato assemblato e/o utilizzato conformemente alle istruzioni
3. Le condizioni atmosferiche possono condizionare il prodotto.
4. Quando si utilizzano prodotti Moustache in combinazione con prodotti di parte terza, seguire le istruzioni di montaggio fornite dai produttori di parte terza. In tal caso Moustache non può essere ritenuta responsabile del montaggio e/o utilizzo di prodotti distribuiti da parti terze.

MONTAGE UITSLUITEND DOOR VOLWASSENEN.

1. De gebruiker dient regelmatig de bevestigingen van het Moustache product aan de fiets te controleren.
2. Iedere vorm van garantie komt te vervallen zodra men wijzigingen aanbrengt aan het product, of het product niet conform de bijgeleverde aanwijzingen is gemonteerd en/of gebruikt.
3. Weersinvloeden kunnen invloed hebben op het product.
4. De gebruiker dient bij het gebruik van Moustache producten, die tevens geschikt kunnen zijn voor montage op producten van derden, de aanwijzingen inzake montage en/of gebruik van de leverancier ten aanzien van betreffende producten te volgen. In die gevallen is Moustache op geen enkele wijze aansprakelijk voor de montage en/of het gebruik van de producten geleverd door derden.

Moustache Bikes / 5, rue du ruisseau / 88150 Thaon-les-Vosges / France / FR175333727111
contact@moustachebikes.com / moustachebikes.com

MOUSTACHE
BIKES